Certification CE de type délivrée par:
0196 : DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH
Alboinstraße 56, D-12103 Berlin - Allemagne.

FR

NOTICE UTILISATEUR SELON REGLEMENT E.L.P. 2016/425 CE

Désignation modèles usine : JF505 / JV521
Désignation modèle distributeur : OZAKI 9102128 / F9B9102128

ATTENTION : Cet écran facial n'offre pas une protection illimitée des yeux. Pour votre propre protection, veuillez lire ces instructions entièrement avant utilisation.
Cet écran facial associé à une protection en plastique est conformes aux exigences du Règlement Européen 2016/425/CE, portant sur les équipements de protection individuelle, sont fabriquées conformément aux exigences de la norme EN16321-1 : 2022 and EN16321-3 :2022 et ont un marquage CE.

Domaines d'utilisation :

Cet écran facial a été conçu pour protéger l'utilisateur contre les risques de blessure aux yeux et au visage par des impacts mécaniques ou des projections liquides (sauf écrans grillagés). Il est marqué sur la visière et sur la monture par une série de numéros et symboles indiquant le fabricant, le champ d'utilisation, les capacités de protection et les caractéristiques des performances de l'écran facial. Les marquages sur la monture et sur l'écran ont les significations suivantes :

JI	Logo du fabricant
JF505	Numéro de modèle (JV521: référence de la visière)
16321	Numéro de la norme harmonisée
1	Performances optiques améliorées
E	Niveau d'impact (120m/s)
1-M	Taille de tête: Medium
CE	Marquage de conformité obligatoire européen
	Date de fabrication (mois/année)

TRANSPORT: Ce protecteur pour le visage et les yeux doit être transporté dans son emballage d'origine. S'il n'y a pas d'emballage, d'origine, utilisez un emballage qui protège la visière et la monture contre les chocs, l'exposition à l'humidité, les risques thermiques, l'exposition à la lumière, le tenant éloigné de tout produit, matériau ou substance susceptible de le détériorer. Lorsqu'il n'est plus utilisé ou pendant le transport, le protecteur doit être rangé dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière et du gel, et à un endroit où aucun produit chimique ni objet pointu ne puisse le plier ou être comprimé.

AVERTISSEMENTS:
Ce produit constitue une protection pour le visage contre les dangers d'impacts modérés mais n'est pas incassable. Un écran de classe « C » ne protège pas contre les objets durs et tranchants. Si les lettres d'impact C, D et E ne sont pas communes à l'écran et à la monture, alors c'est le niveau le plus faible qui doit être assigné au protecteur complet.
Si la lettre d'impact (C, D ou E) n'est pas suivie de la lettre T, le protecteur doit être utilisé uniquement contre les particules lancées à grande vitesse à température ambiante.
Ne pas modifier ou altérer l'écran.
Les visières rayés ou endommagés doivent être remplacées par des produits d'origines. Si la monture est abîmée, remplacer tout l'article. Cet écran facial n'a pas d'action filtrante particulière. Il n'offre pas de protection contre les projections (y compris le métal fondu), les solides chauds, les risques électriques, les rayonnements infrarouges et ultraviolets.
Dans des circonstances particulières, certaines peaux extrêmement sensibles peuvent ressentir des allergies suite à un contact épidermique avec certains matériaux.
Une protection porté simultanément avec des lunettes correctrices/ophtalmiques peut transmettre l'impact d'un choc et constitue un risque potentiel pour l'utilisateur.
UTILISATION : Cet écran facial a été conçu pour votre sécurité. Il doit être porté tout au long de l'exposition au risque. Quittez le lieu de travail en cas de malaise ou d'irritation ou si l'écran facial est endommagé.
ENTRETIEN: L'écran doit être nettoyé avec un produit de type eau savonneuse, solution optique, ou solution légèrement alcoolisée, puis séché avec un tissu doux. Ne pas utiliser de matière abrasive.
DUREE DE VIE: Comme tous les produits de protection la durée de vie de celui-ci dépendra du domaine d'utilisation et du soin apporté à son entretien et à son stockage. Inspecter le produit avant toute utilisation. Après usage, l'article doit être remis dans son emballage protecteur d'origine. Dans tous les cas, le produit doit être remplacé après une période de 2 ans à compter de sa première utilisation.
MONTAGE ET REMPLACEMENT DES ECRANS *(si applicable)*: Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Pour remplacer la visière, vous assurez de la compatibilité du marquage et que la bonne visière est montée. Ce produit est livré prêt à l'emploi. Dans le cas du remplacement de l'écran, vous assurez que les ergots disponibles sur la monture soient correctement engagés dans les 3 à 5 orifices correspondant de la visière et que celle-ci soit solidement fixée.
STOCKAGE: A conserver au sec (humidité <90%) et à température ambiante (entre 5 et 55ºC).
RECYCLAGE: Ce produit et son emballage sont composés de différents éléments, plastique ou métallique (dans le cas d'un écran en treillis). Veillez à respecter la législation en vigueur sur le territoire afin de permettre leur recyclage de manière responsable.

Fabriqué par : JI JUSTNESS INDUSTRIAL CO. LTD.
NO.80-9, Xihu, Jiangjun Dist, Tainan City 725035, Taiwan www.jisafety.com

Importé par : F1 DISTRIBUTION - ZA de la Creule 59190 Hazebrouck - FRANCE
tél: 0328509595 fax: 0328501001 www.f1distribution.com

Importé par : EUROGARDEN S.A. - Sint-Truidensesteenweg 252 B-3300 Tienen (Belgique)
mail : info@eurogarden.be web : www.eurogarden.be

PM-UM-FO-2128

EC type certification issued by:
0196: DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH
Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Germany

EN

USER MANUAL IN ACCORDANCE WITH PPE REGULATION 2016/425

Factory model designation: JF505+JV521
Distributor model designation: OZAKI 9102128/ F9B9102128

ATTENTION: This face shield does not offer unlimited eye protection. For your own protection, please read these instructions in full before use.
This face shield combined with mesh protection complies with the requirements of European Regulation 2016/425 on personal protective equipment and is manufactured in accordance with the requirements of standard EN16321-1 : 2022 and EN16321-3 :2022 and are CE marked.

Areas of Use:

This face shield has been designed to protect the user against the risk of injury to the eyes and face from mechanical impact. It is marked on the face shield and frame with a series of numbers and symbols indicating the manufacturer, field of use, protection capabilities and performance characteristics of the face shield. The markings on the frame and screen have the following meanings:

JI	Manufacturer's logo
JF505	Model number (JV521: ocular model number)
16321	Number of the harmonized standard
1	Enhanced optical performance
E	Ocular protection level. Impact level (120m/s)
1-M	Head size Medium
CE	Mandatory conformity marking for European Community
	Manufacturing date (month/year)

TRANSPORT: This face and eye protector must be transported its packaging unit. If there is no packaging unit, use packaging that protects the face and eye protector from shock, exposure to moisture, thermal hazards, exposure to light, holding it away from any product or material or substance that can deteriorate it. When it is not used anymore or during transportation, the face and eye protector should be stored in a dry cool place away from light, frost and in a location granting that no chemical product or sharp object bends it by falling above as well as make sure face and eye protector not be compressed.

WARNING:
If the protector has been impacted and is damaged, it should not be reused but should be replaced.
This product provides protection for the face against the dangers of moderate impacts but is not unbreakable.
A Class "C" screen does not protect against hard and sharp objects. If the impact letters C, D and E are not common to the screen and mount, then the weaker level should be assigned to the full protector.
If the impact letter C, D or E is not followed by the letter T, the protector should be used only against particles launched at high speed at room temperature. This face shield does not have any specific filtering action. It does not offer protection against liquid splashes (including molten metal), hot solids, electrical hazards, infrared and ultraviolet radiation.
Regularly check the mesh visor for scratches, impact marks or other defects.
Scratches, impacts, and defects can seriously reduce the level of protection of the equipment. Scratched or damaged visors should be discarded and replaced with original parts (if applicable).
Use only at room temperature.
USE: Always check with your supervisor or safety manager to confirm that the protection provided by this face and eye protector is adequate for your work environment.
This face and eye protector worn simultaneously with corrective/ophthalmic glasses can transmit the impact of a shock and is a potential risk to the user. This face shield is suitable for 1-M size heads.
Inspect the product before use. It must be worn throughout exposure to the risk.
In special circumstances, some sensitive skin may experience allergies as a result of epidermal contact with certain materials.
Leave the workplace if you feel unwell or irritated or if the face shield is damaged.
After use, the item must be returned to its original protective packaging.
MAINTENANCE: The face shield should be cleaned with a product such as soapy water, optical solution or a mild alcoholic solution, then dried with a soft cloth. Do not use abrasive materials.
LIFE EXPECTANCY: Like all protection products, the lifespan of this one will depend on the area of use and the care taken in its maintenance and storage. The maximum lifespan/obsolescence of this product is two years. In any case, the product must be replaced after a period of 2 years from its first use.
FACE SHIELD ASSEMBLY AND REPLACEMENT (if applicable):
Not applicable. This product is delivered ready to use. No spare parts available. Do not modify or alter the screen.
STORAGE: Store in a dry place (humidity <90%) at room temperature (between 5 and 40ºC).
RECYCLING: This face shield and its packaging are made up of different elements, plastic or metal (in the case of a mesh screen). Please ensure that you comply with the legislation in force in your area so that they can be recycled responsibly.

Manufactured by : JI JUSTNESS INDUSTRIAL CO. LTD.
NO.80-9, Xihu, Jiangjun Dist, Tainan City 725035, Taiwan www.jisafety.com

Imported by: F1 DISTRIBUTION - ZA de la Creule 59190 Hazebrouck - FRANCE
Phone: 0328509595 fax: 0328501001 www.f1distribution.com

Imported by : EUROGARDEN S.A. - Sint-Truidensesteenweg 252 B-3300 Tienen (Belgium)
mail : info@eurogarden.be web : www.eurogarden.be

PM-UM-FO-2128

CE-Kennzeichnung ausgestellt von:
0196: DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH
Alboinstraße 56, D-12103 Berlin – Deutschland.

DE

BETRIEBSANLEITUNG GEMÄSS PSA-VERORDNUNG (EU) 2016/425

Fabrikmodell-Bezeichnung: JF505 / JV521
Händlermodell-Bezeichnung: OZAKI 9102128 / F9B9102128

ACHTUNG: Dieser Gesichtsschutz bietet keinen unbegrenzten Augenschutz. Lesen Sie diese Anleitung zu Ihrer eigenen Sicherheit vor dem Gebrauch vollständig durch.
Dieser Gesichtsschutz in Verbindung mit einem Kunststoff-Visier entspricht den Anforderungen der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen, wird gemäß den Anforderungen der Normen EN16321-1: 2022 und EN16321-3: 2022 hergestellt und ist mit einer CE-Kennzeichnung versehen.

Anwendungsbereiche:

Dieser Gesichtsschutz wurde entwickelt, um den Benutzer vor Verletzungen der Augen und des Gesichts durch mechanische Einwirkungen oder Flüssigkeitsspritzer (außer Gitter-Visiere) zu schützen. Er ist auf dem Visier und dem Rahmen mit verschiedenen Nummern und Symbolen beschriftet, die Informationen zum Hersteller, Anwendungsbereich, den Schutzeigenschaften und Leistungsmerkmalen des Gesichtsschutzes liefern. Die Markierungen auf dem Gestell und dem Schirm haben folgende Bedeutung:

	Logo des Herstellers
JF505	Modellnummer (JV521: Gesichtsschutz)
16321	Harmonisierte Normnummer
1	Verbesserte optische Leistung
E	Aufprallstärke (120m/s)
1-M	Kopfformgröße - Medium
CE	CE-Kennzeichnung
	Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

TRANSPORT: Dieser Gesichts- und Augenschutz muss mit seiner Verpackungseinheit transportiert werden. Wenn keine Verpackungseinheit vorhanden ist, verwenden Sie eine Verpackung, die Gesicht und Augenschutz vor Stößen, Feuchtigkeitseinwirkung, thermischer Gefährdung, Lichteinwirkung schützt und sie von jeglichen Produkten oder Materialien oder Substanzen fernhält, die sie beschädigen könnten. Wenn es nicht mehr verwendet wird oder während des Transports, sollte der Gesichts- und Augenschutz an einem trockenen, kühlen Ort aufbewahrt werden, vor Licht, Frost und an einem Ort, an dem keine chemischen Produkte oder scharfen Gegenstände das Gerät durch Umfallen verbiegen Gesichts- und Augenschutz nicht zusammengedrückt werden.

WARNUNGEN:

Dieses Produkt dient dem Schutz des Gesichts vor Stoßeinwirkungen mittlerer Energie und ist nicht unzerbrechlich. Ein Gesichtsschutz der Klasse „C“ schützt nicht vor harten und scharfkantigen Gegenständen. Stehen für die Stoßeinwirkung nicht die Buchstaben C, D und E auf dem Visier und Gestell, ist der kompletten Schutzausrüstung ein Schutzniveau der niedrigsten Stufe zuzuordnen. Folgt dem Buchstaben für die Stoßeinwirkung (C, D und E) kein T, darf das Visier nur zum Schutz vor Hochgeschwindkeitspartikeln bei Raumtemperatur verwendet werden. Verändern oder manipulieren Sie das Visier nicht. Verkratzte oder beschädigte Visiere sind durch Originalprodukte zu ersetzen. Wenn das Gestell beschädigt ist, ist der gesamte Artikel zu ersetzen. Dieser Gesichtsschutz hat keine besonderen Filtereigenschaften. Er bietet keinen Spritzschutz (geschmolzenes Metall inbegriffen), heißen Feststoffen, elektrischen Gefahren, Infrarot- und Ultraviolettstrahlung. Unter besonderen Umständen kann es bei einigen extrem empfindlichen Hauttypen zu Allergien kommen, wenn die Epidermis mit bestimmten Materialien in Berührung kommt.
Ein Gesichtsschutz, der gleichzeitig mit einer Korrektions-/ophthalmischen Brille getragen wird, kann die Auswirkungen eines Stoßes übertragen und stellt eine potenzielle Gefahr für den Benutzer dar.

VERWENDUNG: Dieser Gesichtsschutz wurde zu Ihrer Sicherheit entwickelt. Er ist über die gesamte Zeitspanne, der Sie dem Risiko ausgesetzt sind, zu tragen. Verlassen Sie den Arbeitsplatz bei Unwohlsein oder Reizbeschwerden oder wenn der Gesichtsschutz beschädigt ist.

PFLEGE: Der Gesichtsschutz sollte mit einer Seifenlauge, optischen Lösung oder leicht alkoholischen Lösung gereinigt oder desinfiziert und anschließend mit einem weichen Tuch getrocknet werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel.

LEBENSDAUER: Wie bei allen Schutzausrüstungen hängt die Lebensdauer von der Art der Anwendung und der bei der Pflege und Lagerung angewandten Sorgfalt ab. Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung. Nach dem Gebrauch ist das Produkt zurück in die Original-Schutzverpackung zu legen. In jedem Fall ist das Produkt nach einem Zeitraum von 2 Jahren ab der ersten Verwendung zu ersetzen.

MONTAGE UND AUSWECHSELN DES VISIERS *(falls zutreffend)*: Verwenden Sie nur Originalersatzteile. Wenn Sie das Visier austauschen, achten Sie darauf, dass die Markierung kompatibel ist und das richtige Visier montiert ist. Dieses Produkt wird gebrauchsfertig geliefert. Wenn Sie das Visier austauschen, stellen Sie sicher, dass die Gestellstifte richtig in die 3 bis 5 Öffnungen des Visiers einrasten und das Visier sicher befestigt ist.

LAGERUNG: Trocken (Luftfeuchtigkeit < 90 %) und bei Raumtemperatur (zwischen 5 und 55 ºC) aufbewahren.

RECYCLING: Dieses Produkt und seine Verpackung bestehen aus verschiedenen Kunststoff- und Metallteilen (im Fall des Gitter-Visiers). Gewährleisten Sie die Einhaltung der für die jeweilige Region geltenden Rechtsvorschriften, um ein verantwortungsvolles Recycling zu ermöglichen.

Hergestellt von: JI JUSTNESS INDUSTRIAL CO. LTD.
NO.80-9, Xihu, Jiangjun Dist, Tainan City 725035, Taiwan www.jisafety.com

Importiert von: F1 DISTRIBUTION – ZA de la Creule 59190 Hazebrouck – FRANKREICH
Tel.: 0328509595 Fax: 0328501001 www.f1distribution.com

Importiert von : EuroGarden S.A. Sint-Truidensesteenweg 252 B-3300 Tienen (Be|gium)
mai| : info@eurogarden.be web : www.eurogarden.be

PM-UM-FO-2128

EG-typecertificering afgeleverd door:
0196: DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH
Alboinstraße 56, D-12103 Berlijn – Duitsland.

NL

GEBRUIKERSHANDLEIDING IN OVEREENSTEMMING MET PBM-VERORDENING (EU) 2016/425

Fabrieksmodelaanduiding: JF505 / JV521
Typeaanduiding distributeur: OZAKI 9102128 / F9B9102128

WAARSCHUWING: Dit gezichtsscherm biedt geen onbeperkte bescherming voor de ogen. Lees voor uw eigen veiligheid deze instructies volledig door voor gebruik
Dit gezichtsscherm in combinatie met plastic bescherming voldoet aan de eisen van de Europese Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen, is vervaardigd in overeenstemming met de eisen van de EN16321-1:2022, EN16321-3:2022 norm en is CE-gemarkeerd.

Toepassingen:

Dit gezichtsscherm is ontworpen om de gebruiker te beschermen tegen het risico van letsel aan de ogen en het gezicht door mechanische schokken (met uitzondering van gaasbescherming). Het is gemarkeerd op het gezichtsscherm en het frame met verschillende nummers en symbolen die informatie geven over de fabrikant, het toepassingsgebied, de beschermende eigenschappen en de prestatiekenmerken van het gezichtsscherm. De markeringen op het frame en het gezichtsscherm hebben de volgende betekenis:

	Logo van de fabrikant
JF505	Modelnummer (JV521: Gezichtsscherm)
16321	Nummer van de geharmoniseerde norm
1	Verbeterde optische prestaties
E	Oogbeschermingsniveau. Impactniveau (120m/s)
1-M	Hoofdmaat Medium
CE	Verplichte conformiteitsmarkering voor de Europese Gemeenschap
	Productiedatum (maand/jaar)

TRANSPORT: Deze gezichts- en oogbescherming moet samen met de verpakkingsunit worden vervoerd. Als er geen verpakkingsunit is, gebruik dan verpakkingen die het gezicht en de oogbescherming beschermen tegen impact, vocht, thermisch gevaar en blootstelling aan licht, en deze uit de buurt houdt van producten, materialen of stoffen die ze kunnen beschadigen. Wanneer het niet meer in gebruik is of tijdens transport, moet de gezichts- en oogbescherming worden bewaard op een droge, koele plek, weg van licht, rijp, en op een plek waar geen chemische producten of scherpe voorwerpen het apparaat kunnen buigen door om te vallen.

WAARSCHUWING:

Dit gezichtsscherm biedt bescherming voor het gezicht tegen de gevaren met een matige impact, maar is niet onbreekbaar.
Een gezichtsscherm van klasse "C" biedt geen bescherming tegen harde, scherpe voorwerpen. Als de impactletters C, D en E niet op het gezichtsscherm en het frame staan, dan moet het laagste niveau worden toegewezen aan het volledige gezichtsscherm.
Als de impactletter (C, D, E) niet wordt gevolgd door de letter T, mag het gezichtsscherm alleen worden gebruikt tegen deeltjes die met hoge snelheid bij omgevingstemperatuur worden geprojecteerd.
Verander of manipuleer het gezichtsscherm niet.
Bekraste of beschadigde gezichtsschermen moeten worden vervangen door originele gezichtsschermen. Als het frame beschadigd is, moet het volledige gezichtsscherm worden vervangen. Dit gezichtsscherm heeft geen specifieke filterende werking. Het biedt geen bescherming tegen spatten (inclusief gesmolten metaal), hete vaste stoffen, elektrische gevaren, infrarood- en ultraviolette straling.
In bepaalde omstandigheden kan op sommige extreem gevoelige huiden een allergische reactie ontstaan als gevolg van huidcontact met bepaalde materialen. Bescherming die tegelijkertijd wordt gedragen met corrigerende/oogheelkundige brillen kan de impact van een schok overbrengen en vormt een potentieel risico voor de gebruiker.

GEBRUIK: Dit gezichtsscherm is ontworpen voor uw veiligheid. Het moet tijdens de hele blootstelling aan het risico worden gedragen. Verlaat de werkplek als u zich onwel of geïrriteerd voelt of als het gezichtsscherm beschadigd is.

ONDERHOUD: Het scherm moet worden gereinigd met een product zoals een zeepsopje, een optische oplossing of een milde alcoholische oplossing en vervolgens worden afgedroogd met een zachte doek. Gebruik geen schurende materialen.

LEVENSDUUR: Zoals bij alle beschermingsmiddelen hangt de levensduur van dit gezichtsscherm af van hoe het wordt gebruikt en hoe zorgvuldig het wordt onderhouden en opgeslagen. Inspecteer het gezichtsscherm voor gebruik. Na gebruik moet het gezichtsscherm in de oorspronkelijke beschermende verpakking worden opgeborgen. In alle gevallen moet het gezichtsscherm na een periode van 2 jaar na het eerste gebruik worden vervangen.

MONTAGE EN VERVANGING VAN DE GEZICHTSSCHERMEN *(indien van toepassing)*: Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Let er bij het vervangen van het gezichtsscherm op dat de markering compatibel is en dat het juiste gezichtsscherm is gemonteerd. Dit gezichtsscherm wordt gebruiksklaar geleverd. Zorg er bij het vervangen van het gezichtsscherm voor dat de schroeven op het frame correct in de corresponderende 3 tot 5 gaten in het gezichtsscherm vallen en dat het gezichtsscherm goed vastzit.

OPSLAG: Droog bewaren (luchtvochtigheid <90%) bij kamertemperatuur (tussen 5 en 55 ºC).

RECYCLAGE: Dit gezichtsscherm en de verpakking bestaan uit verschillende onderdelen in plastic of metaal (in het geval van een gezichtsscherm met gaasbescherming). Zorg ervoor dat u de lokale wetgeving naleeft zodat ze op verantwoorde wijze kunnen worden gerecycleerd.

Vervaardigd door: JI JUSTNESS INDUSTRIAL CO. LTD.
NO.80-9, Xihu, Jiangjun Dist, Tainan City 725035, Taiwan www.jisafety.com

Ingevoerd door: F1 DISTRIBUTION - ZA de la Creule 59190 Hazebrouck - FRANKRIJK
tel.: 0328509595 fax: 0328501001 www.f1distribution.com

Ingevoerd door : EuroGarden S.A. Sint-Truidensesteenweg 252 B-3300 Tienen (Be|gium)
mai| : info@eurogarden.be web : www.eurogarden.be

PM-UM-FO-2128